

Trustees' Annual Report for the period									
From		Period start date			To		Period end date		
		01	01	2022			31	12	2022

Section A Reference and administration details

Charity name	THE MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH		
Other names charity is known by			
Registered charity number (if any)	1056899		
Charity's principal address	Milton Keynes Chinese Christian Church		
	P O Box 4018		
	Milton Keynes, Buckinghamshire		
	Postcode	MK13 8XN	

Names of the charity trustees who manage the charity

	Trustee name	Office (if any)	Dates acted if not for whole year	Name of person (or body) entitled to appoint trustee (if any)
1	MRS SAU NGAN LAW	Church Council Chair & Treasurer		
2	MRS CAROL HUANG	Chinese Secretary & Worship Department		
3	MS TSUI LING NG	Evangelism Department		
	MS TAO WANG	Caring Department		
4	MRS WING YEE CECILIA TEH	Children Department		
5	MISS FIONA LAU	English Secretary & English Department		
	MRS LISA PANG	Facility Department		
6	MR RONALD CHAN	Missionary Department		
7	MR JIN LI	Church Building Group		

Names of the trustees for the charity, if any, (for example, any custodian trustees)

Name	Dates acted if not for whole year

Names and addresses of advisers (Optional information)

Type of adviser	Name	Address
Advisory pastor	Rev. Henry Lu (General Director)	Chinese Overseas Christian Mission; 2 Padstow Ave, Milton Keynes MK6 2ES
Advisory pastor	Ms Rebecca Mao (Director of Member Carer)	Chinese Overseas Christian Mission; 2 Padstow Ave, Milton Keynes MK6 2ES

Name of chief executive or names of senior staff members (Optional information)

--

Description of the charity's trusts

Type of governing document (eg. trust deed, constitution)	Constitution
How the charity is constituted (eg. trust, association, company)	Trust
Trustee selection methods (eg. appointed by, elected by)	All new deacons have to be elected by church members at a church member meeting annually

Additional governance issues (Optional information)

You **may choose** to include additional information, where relevant, about:

- policies and procedures adopted for the induction and training of trustees;
- the charity's organisational structure and any wider network with which the charity works;
- relationship with any related parties;
- trustees' consideration of major risks and the system and procedures to manage them.

The main governing body of the Church shall be the Church Council.

- The Church Council shall be responsible to the Church Meeting, and important decisions made at a Church Council meeting shall be approved at the Church Meeting.
- The Church Council shall, in the discharge of its responsibilities, be assisted in the implementation of its policies and decisions by standing committees and ad hoc committees, all of which shall be appointed by the Church Council and reported to the Church Members.
- The Pastor shall be deemed an ex-officio member of all committees.
- The quorum at all meetings of the Church Council or any committee shall be one half of its membership.
- Decisions at the Church Council and committee meetings shall be the decision of the majority of all voting members, although the general aim should be unanimity.
- The Church Council shall consist of all or some of the following: The Church Secretary, the Church Treasurer, the Missionary Secretary and the Heads of Departments.

All deacons are elected by our church members and they are the trustees of the church.

Summary of the objects of the charity set out in its governing document

The Church accepts the Christian faith as set forth in the Old and New Testaments and as summarized in the Apostles' Creed.

The object of the Church is the advancement of Christian religion according to Christian faith by:

- Preaching the gospel of Jesus Christ and teaching the doctrines of the Christian faith as set forth in the Holy Scriptures, primarily but not exclusively, to the Chinese in Milton Keynes and the surrounding areas.
- Being a spiritual home for Chinese Christians to worship and serve the Triune God, and to have fellowship in the context of their special needs.
- Co-operating with other churches and societies whose doctrinal position agrees with our Statement of Faith.
- Promoting the worldwide mission of Jesus Christ in evangelism and the relief of poverty.

Summary of the main activities undertaken for the public benefit in relation to these objects (include within this section the statutory declaration that trustees have had regard to the guidance issued by the Charity Commission on public benefit)

MKCCC is committed to enabling as many people (ethnic origin of majority of them is Chinese) as possible to worship at our Church and to become part of our community at Milton Keynes. MKCCC maintains an overall of worship throughout the year and our weekly Sunday services put faith into practice through prayer and scripture, music and sacrament.

The church council of MKCCC has considered the Commission's guidance on public benefit and, in particular, the specific guidance on charities for the advancement of religion while planning our activities. We specially try to enable ordinary people to live out their faith through:

- Worship and prayer; learning about the Gospel; developing knowledge and trust in Jesus and growing up in spirit,
- Provision of care and love for each other
- Children programme (aged 4-17) to develop their trust in Jesus
- Missionary and outreach work

Additional details of objectives and activities (Optional information)

You **may choose** to include further statements, where relevant, about:

- policy on grantmaking;
- policy programme related investment;
- contribution made by volunteers.

Worship and prayer

MKCCC runs weekly Sunday worship services and organises a number of special events to celebrate Christian and Chinese events (e.g. UKHK Friendship Festival, Christmas, Easter, Chinese New Year and Mid-Autumn Festival).

We also run monthly prayer meetings and bi-weekly bible study fellowships at church, which our community find both beneficial and spiritually fulfilling.

This year, we have been successful in welcoming more new Hong Kong BNO families into our church. We also continued to have English Service and children & youths Sunday School on every Sunday.

As well as our regular services, we enable our community to celebrate and thank God at the milestones of the journey through life. We have celebrated our church's 32nd Anniversary on 3rd July. Church members increase its number to 86 by the end of 2022 in His Grace.

Mission and Evangelism

Helping those in need is a demonstration of our faith, The Missionary Department organised three short-term missionary trips, two mission Sunday services with two special fund-raising events for UK Christian Restaurant Ministry on 10th July 2022, and Overseas Missionary

Fellowship (OMF) on 4th September 2022.

Meanwhile, nearly 10% of our annual fund £6683.32 donated by our worship participants was offered to support 7 different charity organisations.

Section D

Achievements and performance

Summary of the main achievements of the charity during the year

- 2022 Goal: "Unity in Christ"
- 31 new people joined MKCCC as church members
- 2 missionary fund-raising events (see Section C)
- UKHK Friendship Festival for Hong Kong BNOs
- A number of prayer meetings, caring meetings and Chinese celebration events etc. to celebrate our Christian life with our Lord

Section E

Financial review

Brief statement of the charity's policy on reserves

It is the MKCCC's policy to transfer the annual surplus/deficit of the general fund to the general fund reserve; and to invest reserve of the church into saving accounts under the name of MKCCC.

Details of any funds materially in deficit

None

Further financial review details (Optional information)

You **may choose** to include additional information, where relevant about:

- the charity's principal sources of funds (including any fundraising);
- how expenditure has supported the key objectives of the charity
- investment policy and objectives including any ethical investment policy adopted.

The Church is mainly funded by the generous offerings and donations from brothers and sisters in Christ. These funds are counted and managed prudently by the Church Treasury and are used for the good work of God in accordance to the Holy Scriptures.

The expenditure of the Church covers a range of expenses. These may include overheads such as the rent of the Worship venue, to food and sundries for various Church activities. Each department is accountable for their expenses, which are reported to Church members in a quarterly Income and Expenditure report by the Church Treasurer.

A set of annual accounts are prepared at the year end to show a true and fair view of the financial situation for the year (See 2022 Financial Statement for the year ended report).

Section F

Other optional information

We would like to thank all the volunteers who work so hard to make our church lively and vibrant community it is. Without them, MKCCC would not achieve what it achieved in 2020.

Section G

Declaration

**The trustees declare that they have approved the trustees' report above.
Signed on behalf of the charity's trustees**

Signature(s)		
Full name(s)	MRS SAU NGAN LAW	MISS FIONA LAU
Position (eg Secretary, Chair, etc)	Chair	Secretary
Date	12/08/2022	



米頓堅華人基督教會

MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

Registered Charity Number: 1056899 Website: <http://www.mkccc.org.uk>

Correspondence Address: P O Box 4018, Milton Keynes MK13 8XN

2022年 教會部門工作報告

我們的異象

同心建立神的教會，成為：

見證生命，有使命，

有屬靈辨察能力，

關顧，警醒的教會

年度主題: 在基督裡的合一

目錄

教會概述	2
牧養部工作報告	4
教會秘書工作報告	5-8
崇拜部工作報告	9-10
傳道部工作報告	11-12
關懷部工作報告	13
兒童部工作報告	14-15
英文部工作報告	16-18
總務部工作報告	19
差傳部工作報告	20-21
建堂小組工作報告	22-25

2022 年教會概說

教會整體方向回顧報告

感謝神！在神的帶和領引導裡渡過了 2022 年，若不是耶華建造房屋，建造的人就枉然勞力，若不是耶華看守城池，看守的人就枉然儆醒。(詩 127:1)

在教會沒有牧者帶領下，眾執事們戰戰兢兢地靠主剛強帶領教會，全體弟兄姊妹持守著神的應許和恩典與神同行，同心合一地為主作工，不求自己的益處，乃求主喜悅忠心地事奉。同時也很感恩有顧問牧師他們的勉勵和支持。

2022 年教會由小型轉變為中型教會，人數迅速地增加，為要迎接弟兄姊妹和新移民的來臨，教會盡上了所有的能力，才幹和資源，為要的是主內一家，盼望能夠理行主耶穌基督的教導，承接主的使命，殷勤接待，和睦同居，彼此相愛；因此教會今年所定的全年主題為「在基督裡的合一」選自以弗所書為全年目標，竭力保守聖靈合而為一的心；正如聖經教導在主裡不分是猶太人、希利尼人.....就像我們教會一直的優良傳統一樣，國語、粵語和英語的弟兄姊妹一樣彼此關顧和建立與服事，大家都是在基督裡，我們都是弟兄姊妹，同屬耶穌基督及同蒙主愛的人。

萬事互相效力叫愛神的人得益處，就是這樣，神預備了 31 位弟兄姊妹加入教會成為會友，委身參與在這個屬靈的家庭中一起服事，大家不分彼此共同挽手為主作工，互相配合，是何等的善何等的美。

今年神豐盛的恩典，在福音事工上有 17 位慕道者接受主及受浸歸入基督，承認主為他們生命之主及跟從祂。神又帶領三位傳道姊妹在教會粵語事工團隊協助，藉着她們豐富的經驗，作了栽培和培訓等事工。感謝神！祂總是以恩慈憐憫補足我們的缺乏。

在 9 月份聘牧委員會終於成立，盼望在禱告和等候中經歷神的恩領，差派祂的僕人使女帶領教會和牧養羣羊。

感謝讚美主！相信神必大大彰顯祂的能力，賜福給教會，讓我們在基督裡同心合一擴展神的國度，成為有見證生命，有使命，有屬靈辨察能力，關顧，警醒的教會，榮耀神！

教會年度主題：在基督裡的合一

重點藉以弗所書為教導和發展方向。

竭力保守聖靈所賜合而為一的心，屬靈的合一成全教會（以弗所書四章）

1. 與基督合一 (約 17:11-24)

因基督救恩與神合一。

2. 與肢體合一重要性&特質：(弗 4:1-10)

基督是頭，教會是身體，有七個特質一個身體、一個聖靈、一個盼望、一主、一信、一洗、一神。

3. 心志相合：(林前 1:10-12) / (腓立比書 2:1-4)

保羅要他們「都說一樣的話」、「要一心一意」、「彼此相合」；教會中意見不同的人要學習聆聽，彼此接納和包容，以凝聚共識。

4. 合一的品德：(弗 4:1-10)

四種基督徒人生重要的品行：謙虛、溫柔、忍耐、愛心，以得以進入保羅所說的相和、和睦與和平，和好的關係。

5. 在事奉上分工：(弗 4:1-10)

運用恩賜各盡其職，成全聖徒。

重點發展內容：

- 1) 團契使教會彼此相愛及和睦相處
 - 以小組團契學習在基督裡互相尊重接納與關懷和成長.
- 2) 教導使教會更成熟成長
 - 於主日證道和查考聖經，在神的話語教導中在主裡合一彼此建立.
 - 每週背頌以弗所書經文，鼓勵將神的話藏在心裡及實踐於生活中.
- 3) 敬拜與禱告使教會更復興
 - 教會崇拜，事工，各團契聚會與禱告會，透過同心事奉與敬拜使教會靠著聖靈引導與神同行.
- 4) 宣講福音
 - 每年三次的福音佈道領人歸主.(新春、中秋節、聖誕節)
 - 舉辦差傳主日，藉此鼓勵會眾宣教差傳的心，支持由教會認同的宣教機構。
 - 鼓勵會眾參與短宣，培育宣教的熱誠及學習傳福音。

2022 年牧養部報告

**負責同工：理事會執事李津、王濤、黃蔡香齡、Sarah 楊及羅沈秀顏。
呂牧師、毛艷君牧師（顧問牧師）**

邀請 Esther 曾、Emily 陳和謝雪求三位傳道姐妹參與粵語事工服事團隊。

事工內容報告：

1. 國、粵語小組報告

- 國語小組分為 4 個組別，查經“以弗所書”及“諸神的面具”為小組分享。
- 粵語小組分為 7 個組別，
- 配合教會今年主題“在基督裡的合一”推行在家庭小組的統一性，共同合一性。
“以培養奉獻的習慣、開展事奉的生活、建立關係的秘訣、活出教會的使命……”為小組主題分享。

- **粵語查經**

彼得前書 1 月至 3 月

“十四站默想會” 4 月 8 日

“五感查經” 7 月至 8 月

但以理團契 - 每月一次

“生命之道” - 利未記（粵語） 9 月至 11 月

2. 培訓：生命之道查經組長組長培訓 / 成長八課授課培訓栽培員

3. 今年浸禮於 5 月 21 日及 11 月 26 日在 Christ Church 舉行。

4. 浸禮課程共兩次，內容包括：

第一課 - 委身教會（教會歷史）

第二課 - 兩個聖禮（浸禮/聖餐）

第三課 - 信經（三一神）

第四課 - 主禱文

5. 培靈會：主題 - 在基督裡合一 (國語) 5 月 13-14 日舉行

6. 探訪關顧：與關懷部配合

2022年秘書工作報告

中文秘書: 黃蔡香齡執事

英文秘書: 劉藹誼執事

「我為主被囚的勸你們：既然蒙召，行事為人就當與蒙召的恩相稱。凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。」

(以弗所書 4: 1-2)

年度主題:

回顧 2022 年, 為神在過去一年對教會的供應及帶領獻上感恩。教會以『以弗所書』為年度主題的經文, 訂定「在基督裡的合一」為教會的年度目標。感謝神藉著耶穌在十架為我們完成合一, 我們也要竭力保守合而為一的心連結於基督, 與基督合一, 與肢體合一, 以謙卑虛心彼此寬容, 並要持守真理, 屬靈生命成熟站立得穩, 各人按著恩賜互相配搭, 互相造就, 在愛中彼此扶持在事奉上各盡其職同心一起建造教會。

相關安排:

- 在崇拜程序中以『以弗所書』安排本週金句加強會眾對年度主題經文的印象。
- 5 月 13-14 日舉行國語培靈會, 邀請劉桂英牧師分享主題《在基督裡的合一》。
- 粵語查經小組以年度主題, 國語團契小組以『以弗所書』來查經分享。
- 建立粵語事工團隊更好的牧養新移民的弟兄姐妹, 使在教會更多彼此認識和融合而能同心合一。

理事會:

2022年理事會共有九位執事, 包括: 羅沈秀顏、黃蔡香齡、楊吳翠玲、王濤、鄭劉詠誼、劉藹誼、陳鏡鴻、彭莫冰和李津。各負責的部門有: 羅沈秀顏執事為理事會主席和財務部部長、黃蔡香齡執事為教會秘書和崇拜部部長、楊吳翠玲執事為傳道部部長、王濤執事為關懷部部長、鄭劉詠誼為兒童部部長、劉藹誼執事為英文部部長和英文秘書、陳鏡鴻執事為差傳部秘書、彭莫冰為總務部部長、李津執事為建堂小組部長。全年理事會商議共12次理事會會議。

教會三十二週年堂慶:

2022 年 7 月 3 日三十二週年堂慶感恩崇拜, 石建基先生以「基督徒合一 —— 過去的承諾, 現在的家庭, 未來的伙伴」證道勉勵。堂慶崇拜結束後在 Luton Hong Buffet 舉行堂慶聚餐。

浸禮:

感謝神 2022 年在 Christ Church 舉行二次教會浸禮崇拜, 上半年於 5 月 21 日舉行, 受浸肢體共 9 位有余少琮、張紹瑞、羅景輝、陳思諾四位姐妹, 李曉峰、梁家成、蕭軼軍、吳偉、孫保中五位弟兄, 下半年於 11 月 26 日舉行, 受浸肢體共 8 位有張夢楠、楊紫琪、Rachel Ngai 三位姊妹、何諾聖、郭明達、Jayden Teh、Charlie Asihan、Milo Xing 五位弟兄, 由顧問牧師呂子峰牧師主禮施浸, 全年二次浸禮共有 17 位弟兄姊妹歸入主的名下。

堂會:

- 全年共舉行四次堂會和一次會友座談會：
 - 2022年1月23日第一次會友堂會
 - 2022年3月13日 第二次會友堂會年議會(AGM)
 - 2022年5月22日第三次會友堂會
 - 2022年10月23日第四次會友堂會(執事選舉)
 - 2022年12月11日會友座談會
- 通過接納 2022 年教會財政總預算為 £66,833.24，其中包含差傳奉獻 £6,683.32。
- 2021 年會友人數共 71 位。2022 年全年接納通過 31 位弟兄姊妹為會友。共 16 位弟兄姊妹轉為教會之友，截至 2022 年底總會友數目為 86 位。
- 執事選舉於10月23日堂會舉行: 通過陳鏡鴻弟兄、韓軼弟兄、劉藹誼姊妹、李津弟兄、彭莫冰姊妹、王濤姊妹和謝海峰弟兄七位弟兄姊妹為2023年度執事。
- 韓軼弟兄和謝海峰弟兄的執事任期一年，任期至 2023年年底。陳鏡鴻弟兄和李津弟兄的執事任期二年，任期至 2024年年底。劉藹誼姊妹、彭莫冰姊妹和王濤姊妹的執事任期三年，任期至 2025年年底。

家事座談會:

- 1 月2日舉辦家事座談會

2022 年教會特別崇拜、聚會與整體的活動:

一月

- 1 月 2 日家事座談會
- 1 月 9 日頸肩護理工作坊
- 1 月 16 日教會祈禱會
- 1 月 23 日第一次會友堂會
- 1 月 23 日至 2 月 6 日建堂愛的同心鎖奉獻
- 1 月 30 日但以理粵語團契

二月

- 2 月 6 日新春福音崇拜及慶祝會
- 2 月 13 日英國警訊及居家安全知識講座
- 2 月 13 日開始 Year 7 至 Year 9 Patience Class 青少年主日學
- 2 月 20 日教會祈禱會
- 2 月 27 日但以理粵語團契

三月

- 3 月 6 日開始實行同時間國、粵語崇拜分堂敬拜及停止 Zoom 網絡敬拜
- 3 月 6 日健身運動
- 3 月 13 日第二次會友堂會年議會(AGM)
- 3 月 20 日教會祈禱會
- 3 月 27 日但以理粵語團契

四月

- 4月2日 Great Linford Manor Park 健行活動
- 4月3日物業租售講座
- 4月10日健身運動
- 4月13日至4月15日 yNEEC 青少年復活節退修會
- 4月15日受苦節崇拜
- 4月17日教會祈禱會
- 4月18日 MK Table Tennis Centre 乒乓球活動
- 4月24日但以理粵語團契

五月

- 5月1日差傳主日崇拜及 OM 差傳宣教事工分享
- 5月1日至2月6日建堂 T-Shirt 義賣
- 5月6日至6月24日生命之道「利未記」粵語查經課程 (共8堂)
- 5月13日至5月14日國語培靈會
- 5月15日教會祈禱會
- 5月21日浸禮崇拜
- 5月22日第三次會友堂會
- 5月28日 6K Walk 步行籌款活動
- 5月29日但以理粵語團契

六月

- 6月5日牙齒健康講座
- 6月12日烏克蘭難民事工分享會
- 6月16日至6月18日爸爸學校
- 6月19日恢復實體傳袋奉獻
- 6月19日教會祈禱會
- 6月25日 UKHK 友誼節
- 6月26日但以理粵語團契

七月

- 7月4日堂慶感恩崇拜和聚餐
- 7月10日健身運動
- 7月15日國語團契暑期特別聚會 – 電影欣賞
- 7月17日教會祈禱會
- 7月22日粵語暑期五感查經
- 7月24日「父母與子女溝通的秘訣」親子專題講座
- 7月24日 Patience Class 老師家長交流會
- 7月29日國語團契暑期特別聚會 – 健康好生活
- 7月31日但以理粵語團契

八月

- 8月7日健身運動
- 8月12日粵語暑期五感查經
- 8月12日國語團契暑期特別聚會 – 家庭烹飪比賽及遊戲
- 8月21日教會祈禱會
- 8月26日粵語暑期五感查經
- 8月27日國語團契暑期特別聚會 – 團契郊遊及野餐
- 8月28日但以理粵語團契

九月

- 9月2日至12月2日生命之道「民數記」粵語查經課程 (共8堂)
- 9月4日OMF差傳事工分享會
- 9月4日兒童詩班正式開始練習
- 9月4日健身運動
- 9月11日中秋節福音崇拜及慶祝活動
- 9月18日教會祈禱會
- 9月24日號角月報募款健行活動
- 9月26日但以理團契

十月

- 10月初至12月中開始啟發 Alpha course 聚會
- 10月9日建堂募捐義賣活動
- 10月16日教會祈禱會
- 10月23日第四次會友堂會
- 10月30日差傳主日崇拜及福音戒賭中心事工分享

十一月

- 11月6日稅務講座
- 11月6日贈送聖誕鞋盒活動
- 11月7日至11月10日南愛爾蘭 Dublin 短宣
- 11月13日健身運動
- 11月20日教會祈禱會
- 11月26日浸禮崇拜
- 11月27日但以理團契

十二月

- 12月4日健身運動
- 12月11日會友座談會
- 12月16日至12月17日劍橋短宣活動
- 12月18日教會祈禱會
- 12月25日聖誕福音崇拜及感恩分享會

2022年崇拜部工作報告

部長：黃蔡香齡姊妹

部員：羅沈秀顏執事、劉藹誼執事、鄭啟迅弟兄、韓軼弟兄

「來啊，我們要屈身敬拜，在造我們的耶和華面前跪下。因為他是我們的神；我們是他草場的羊，是他手下的民。惟願你們今天聽他的話」

(詩篇 95 章 6-7 節)

2022 年崇拜部工作：

2022 年崇拜部全年商議 7 次會議，主要負責安排各項崇拜相關事奉包括領詩、司琴、傳譯、詩歌小組、聖餐裹禮、預備聖餐、司事、影音、PPT、及預備崇拜程序表等，並崇拜程序和事奉人員輪值的安排與調整，崇拜設備採購與更新，與遵行 Health and safety 法規紀錄崇拜出席掃描 Attendme 的跟進。

崇拜部安排與調整一些特別崇拜，例如：家庭崇拜、受苦節、復活節、浸禮崇拜、新春、中秋及聖誕節福音崇拜、堂慶崇拜...等相關事宜，以及有時 Oakgrove 中學無法租借時的地點轉換相關的安排，並且緊密地與講員聯繫和對崇拜相關教導安排等等。

粵語和國語分堂崇拜：

教會自 2011 年直到 2021 年 2 月為止粵語及國語每週為聯合崇拜。2021 年底至 2022 年初籌備並且自 2022 年 3 月重新開始粵語和國語的分堂崇拜。為分堂的開展，除了增添各項需用的設備，並且製作『事奉人員的問卷調查』以了解新進會友的事奉恩賜與經驗後，邀請進入崇拜各項事奉崗位，及安排各項事奉人員培訓和交流座談會以幫助新進和原有的事奉人員共同參與事奉，提升事奉的品質。

實體傳統收奉獻的恢復：

自疫情期間教會以 Zoom 網路崇拜後，教會收奉獻改為網路轉帳，實體崇拜恢復後仍繼續維持，直到 7 月 3 日堂慶崇拜開始恢復傳統傳奉獻袋和網路轉帳並行的收奉獻方式。

2022 年崇拜部安排以下特別崇拜：

除了括號聚會地點有改動之外，其餘皆於 Oakgrove School 舉行

- 2 月 6 日新春福音崇拜
- 3 月 27 日母親節崇拜
- 4 月 15 日受苦節崇拜
- 4 月 17 日復活節崇拜
- 5 月 21 日浸禮崇拜 (於 Christ Church 舉行)
- 6 月 19 日父親節崇拜
- 7 月 3 日堂慶崇拜
- 9 月 4 日主日學開學禮
- 9 月 11 日中秋節福音崇拜
- 11 月 26 日浸禮崇拜 (於 Christ Church 舉行)
- 12 月 25 日聖誕佈道會 (於 COCM 舉行)

2022 年崇拜部安排崇拜各項事奉人員培訓與交流會:

- 2 月 10 日粵語 PPT 事奉人員 Zoom 培訓
- 2 月 28 日司事事奉人員 Zoom 交流會
- 3 月 21 日聖餐預備事奉人員 Zoom 交流會
- 4 月 24 日國語詩歌小組和音響事奉人員, 崇拜後實體交流會
- 5 月 8 日領詩事奉人員, 崇拜後實體交流會
- 5 月 25 日司事事奉人員 Zoom 交流會
- 6 月 12 日粵語領詩事奉人員, 崇拜後實體交流會

2022年傳道部工作報告

部長：吳翠玲執事

部員：黃士明，Christine, 陳磊，莫冰，Wendy

「神願意叫他們知道，這奧秘在外邦人中有何等豐盛的榮耀，就是基督在你們心裏成了有榮耀的盼望。」

歌羅西書 1:27

2022年傳道部的工作既忙碌又充滿挑戰性，差不多每週都有新來MK的港人(弟兄姊妹或未信者)，需要我們連繫或跟進。為了吸引和凝聚他們，傳道部成立小組和團契等，一系列的講座，報佳音活動和成長八課的栽培，我們的工作就是希望藉不同途徑認識更多未信者，透過各項活動/工作，讓他們認識神，好得著主耶穌基督的福氣！

2022年傳道部工作簡報

(一) Cranfield Fellowship

在 Cranfield 大學舉行，有福音性查經和飯聚

(二) 小組團契

姊妹小組--每月第四星期五上午

但以理團契--每月第四週崇拜後

(三) 福音佈道會

1) 新春 6/2/22--鍾偉慶教授

2) 中秋節 11/9/22--黃炳超長老

3) 聖誕節 25/12/22--呂子峰牧師

(四) 講座

9/1/22 肩頸護理, 13/2/22 家居安全 6/3/22 物業租售, 5/6/22 牙齒護理

6/11/22/稅務講座

(五) 成長八課培訓 (20/9 & 2/10)

由 Esther 傳道負責，共有 11 人參加

(六) Alpha course 10 月-12 月秋季

由倫敦 CCIL 教會協辦(網上)

國語一組，粵語兩組

(七) 聖誕街頭報佳音

粵語--21/12 & 24/12(MK 多處)

國語--12 月中(MK, Aylesbury)

(八) 迎新組(新人招待)

(九) Friendship Festival 25/6/22

由 UKHK 支持，教會/COCM/加略山教會主辦，共有 1,887 人參加

衷心感謝各部員過去一年的努力和付出。

「於是對他們說:要收的莊稼多, 作工的人少, 所以你們當求莊稼的主打發工人出去收他的莊稼」

路加福音 10:2

願我們眾人彼此同心，在傳福音的事工上不單是傳道部的工作，更是我們基督徒對上帝愛的回應，有責任, 盡義務將福音廣傳.

米頓堅華人基督教會
MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH
關懷部 2022 年度事工報告

部長：王濤

部員：羅沈秀顏，劉陳燕珠、俞旭

彼此相愛，彼此接納，同心合意，祈求代禱，合一建造教會。

感謝神 2022 年教會雖然沒有牧者，但神的祝福滿滿，祂恩典夠用。神不但看顧保守使我們在祂裡面有平安有喜樂，也帶領教會在人數蒸蒸日上的情況下，使我們能夠靠著祂更有盼望。在事工上經歷祂的同在，並在一年八次的部門會議中檢討和商討所有部門的事工。

關懷方面：2022 年我們在关怀，探訪和約見的事工上更因著疫情的開放，我們有了更多的機會可見到弟兄姊妹。感謝神也讓我們有機會探訪到新移民來的家庭。對身體軟弱或有需要的肢體給予慰問和愛心送餐。並為弟兄姊妹的家人代禱和為他們的親人的離世送上慰問卡和鮮花。

2022 年慶祝活動：

2022 年 2 月 6 號中國新年慶祝活動：

2022 年 7 月 3 號教會 32 週年堂慶：

2022 年 9 月 11 號中秋節慶祝活動：

2022 年 12 月 25 號聖誕節慶祝活動：

2022 年教會浸禮：

2022 年 5 月 21 浸禮

2022 年 11 月 26 日浸禮 感謝神在過去的一年，我們在兩次的浸禮中一共有十七位弟兄姊妹接受水禮歸主名下，也讓我們在他們的見證中聽到，看到神奇妙的作為。

2022 年 5 月 13-14 號在 Oakgrove School 舉辦了國語團契培靈會：

這是國語團契第一次的培靈會。感謝神讓我們很多的弟兄姊妹都一起參加，使我們有一個安靜靈修，美好分享，操練的時間。

感謝 2022 年關懷部的同工，謝謝你們的擺上，也願我們在主裡繼續彼此扶持，為主作工。也特別感恩在 2022 年幾次的愛心送餐服事中，很多弟兄姊妹願意參與獻上愛心佳餚，願神記念並祝福每一位甘心樂意的奉獻。

感恩在 2022 年每一位弟兄姊妹都在主裡傳遞著關心與愛。求主繼續引領我們以基督的心為心，用祂的愛來彼此相待，不斷操練，活出像耶穌基督的生命，為祂做美好的見證。使教會在 MK 榮耀主名！



米頓堅華人基督教會

MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

2022 年兒童部報告

部長: Cecilia Teh

部員: Eddie Du, Gary Chan, Clara Tsang, Cannis Xie, Caroline Huang

Sunday School classes

Peace Class (Pre-schoolers) in Drama room

Peace class teachers:

Cannis Xie 謝林舜君, Valarie Chua 蔡燕玲, Ying Jie Hang 韓鳳英杰 & Ruby He 何琴

Peace class helpers:

Yiyun Chen 陳亦芸, Jessica Yau 邱郭嬌, Holly Basra, Karen Pak 白麗雯 & Chloe Du 杜王紹華

Love Class (Reception to Y3) in H block classroom

Love class teachers:

Nonna Asihan 諾娜, Caroline Meng 孟超, Zhi Ling Gong 龔嚴志玲 & Clara Tsang 曾焯玲

Love class helpers:

Gigi Au 區世枝, Mao Zhong Huang 黃茂忠, Janice Huang 黃心澄, Lily Gong 龔莉莉, Sharon Zhang 張紹瑞, Jessica Li 李果果, Jason Sun 孫可翔, Mira Deng 鄧云舒 & Lowe Lin 練盧慧怡

Joy Class (Y4 to Y6) in H block classroom

Joy class teachers:

Gary Chan 陳鏡灃, Eddie Du 杜宗奇, Cecilia Teh 鄭劉詠誼 & Lei Chen 李陳磊

Joy class helpers:

Kaitlyn Teh 鄭衍恩, Jayden Teh 鄭恩, Charlie Asihan 楠丁呼, Janice Chan 陳鴻影, Mo Pang 彭佩珊, Mavis Ng 吳詠霞, Tiffy Lam 林可陶

Patience class 忍耐班 (Y7 to Y9) in H block classroom

Patience class teachers:

Kevin Xie 謝海峰, Fiona Lau 劉藹誼, Wendy Wong 王韻琪, Ronald Chan 陳鏡鴻, Kelvin Lee 李國恆 & Samuel Heo 何運

Patience class helpers:

Yvonne Kwan 關麥筱鳳, Gary Chan 陳鏡灃, Clara Tsang 曾焯玲, Zoe Chan 陳德詠, Sylvian Yiu 饒濤, Eunice Sung 宋芍瑤 & Oscar Yeung 楊穗鋒

Mother's day

Teachers led the children to make paper flowers for their mum. We have made a video of the kids with their mums to be shown after worship on Mother's day.

Father's day

Teachers led the children to decorate wooden coasters for their dad. A video of the kids with their finished brownies was shown after worship on Father's day

Children programme for Mandarin devotional meeting / Baptism

We have prepared children programmes in Mandarin devotional meeting on 13/05/2022 evening and 14/05/2022 whole day.

We have also prepared children programme during Baptism service on 21/5/2022 and 26/11/2022.

It's your move workshop 17/07/2022

We have organised a workshop for year 6 students to talk about life in secondary school and prepare them to face the new challenges. We have shared with them that we can rely on Jesus no matter what we are facing. We have invited some 4:12 fellowship leaders to join us in the workshop. The leaders helped to introduce the 4:12 fellowship to the year 6 students.

Summer Sunday School from 07/08/2022 to 28/08/2022

We had Games day, Movie day, Sports day and Craft day during the summer time. The kids enjoyed fun activities in the summer good weather. Special thanks to the teachers and helpers in the holiday period.

Children Choir

Children Choir was started on 04/09/2022. Special thanks to Stefan and Joyce for leading the children Choir. They have choir practice every Sunday after Sunday school.

Christmas shoebox

Sunday School children prepared Christmas shoebox on 6/11/2022. These shoeboxes were packed with toys, stationery and toiletry with love & prayers. We have prepared over 40 Christmas shoeboxes this year. These Christmas shoebox were sent to children in need around the world by charity Operation Christmas Child.

Christmas Celebration 25/12/2022

We have organised different activities for the children to celebrate Christmas together. We have games, video and craft activities to remind the children about the true meaning of Christmas. We have also prepared 120 Christmas gifts for the kids.



米頓堅華人基督教會

MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

2022 年英文部工作報告

部長: Fiona Lau

部員: Ronald Chan, Christine Ho, Clara Tsang

'Be completely humble and gentle; be patient, bearing with one another in love. Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace.'

Ephesians 4:2-3

We thank God for guiding and blessing our whole church throughout the year. The number of congregations increased rapidly in both Chinese and English services in 2022. Although we had different languages of Sunday Services weekly, we all aimed to walk together in unity of MKCCC.

The English Department worked closely with the Children Department for arranging the youths' Patience Class Sunday School. We also worked closely with the Chinese Worship Department for organising and coordinating joint Sunday services and joint events. We arranged an English service on the first Sunday of every month, and Crossway services from the second to the fifth Sundays of every month.

Crossway

Crossway is a collaboration of MKCCC and the Calvary Chinese Christian Church (CCCC). A Sunday Service for our English-speaking brothers and sisters. In pooling our resources and by God's grace, we aim to build a stronger worship ministry to serve our community.

1. Action Committee Group

MKCCC: Fiona Lau, Will Tsang, Christine Ho and Angus Fok

CCCC: Samuel Wong, Ho-Shun Chik and James Voong

COCM: Rev. Henry Lu, Laurence Mo and Vivian Mah

- Will Tsang stepped down from action committee group at the end of April due to the family relocation.
- Angus Fok started joining the Crossway action committee group since 24th August.

2. Sermons

- From January to May, we looked at the book of Exodus, following Moses' story. The rationale was that the current demographic (mainly British Born Chinese) of the congregation might find Moses relatable due to his bi-cultural upbringing.

- From June to August, we looked at the book of Ezekiel, following the story of the prophet Ezekiel as he called his fellow countrymen of Israel back to a rightful relationship with God following their judgement through exile by the Babylonians.
- From September to December, we looked at the book of John, unpacking the identities of Jesus. We came from multicultural or bi-cultural backgrounds, many of us still struggled with our own identities, and could be susceptible to shaping our identities to please others and living lives that conform to the pattern of the world. Crucially, by understanding the identity of Jesus, we started to understand our own identities in relation to Him. Understanding who Jesus is, is to understand who we are, the purpose of our lives, and how to relate to others in the world.

3. Sunday Services

- We continued live streaming the service on Zoom until 27th March when everyone returned to the physical Sunday service.
- Worship training was arranged on the third Sundays in March, April and May for training a few brothers and sisters who wanted to serve in worship.
- We re-introduced the offering bags to the congregation since May.
- Prayer and praise worship events were arranged from 7.30pm to 10.30pm on Friday 15th April and Saturday 3rd December.
- Good Friday Service was held at Christ Church on 15th April.
- Easter Sunday Service was held at the Oakgrove School on 17th April.
- Christmas service was held at Christ Church on 25th December.

MKCCC's Joint Chinese & English Services

- New Years' Service on 2nd January
- Mother's Day on 27th March
- Baptismal Service on 26th November. Charlie Asihan, Jayden Teh, Milo Xing and Rachel Ngai from the English service were baptised along with other brothers and sisters from the Chinese service.
- MKCCC's Anniversary service on 3rd July. Mr Josh Shek preached about 'Christian Unity – Past Promises, Present Family, Future Partners' in the joint service.
- Summer's Joint Service on 7th August
- Sunday School's Opening Ceremony Service on 4th September

4:12 Youths Fellowship

Leaders in the English stream: Christine Ho, Laurence Mo, Vivian Mah, Nonna Asihan and Henry Lau

Leaders in the Cantonese stream: Natalie Yuen, Enoch Lau, Fiona Lau, Gary Chan, Emily Sung, Yvonne Kwan, Yolanda Lee and Hiu Wing Tang

The 4:12 youths fellowship used to have a combination of English-speaking and Cantonese-speaking youths in the same fellowship. We arranged English and Cantonese Alpha Courses two to three times a month for nourishing their spiritual growth. It gave them opportunities to ask their own questions for deeper discussion about their faith and belief. We also had theme talks and social events once or twice a month.

The 4:12 fellowship started splitting into Cantonese and English streams separately since 2nd September 2022. The split of the fellowship allowed the youths to learn from the Bible and express themselves comfortably in their own language, but we continued to arrange joint events for both streams to meet up occasionally. The Cantonese stream had around 55 youths and the English stream had around 25 youths, who attended the fellowship regularly.

LifeGroup

LifeGroup is an English adults fellowship. There are two fellowship groups, who meet weekly on either Tuesday evening or Thursday evening at the home of the members.

LifeGroups scheduled three bible studies and one social a month in 2022.

- Guys and girls social outreach events were arranged separately in March.
- Bible study started a new series study on Jonah after studying the book of James in May.
- The fellowship started a new series on relationships in July.
- A joint social movie night was arranged on 27th August.
- Prayer and praise event was arranged on 3rd December.

Community Service & Outreach Opportunities

- Some youths and leaders signed up to attend yNEEC from 13th – 15th April.
- 4:12 youths fellowship arranged a litter picking in Fishermead on 23rd April. Parents were invited to join the event with their children.
- Crossway arranged a 'Global 6K for Water' hiking on 28th May. Chinese congregations were invited to join the event and fundraise for World Vision. The event was aimed to raise awareness and help provide clean water to a community in need.
- Some youths and leaders attended the summer PHAT camp from 26th – 29th July.
- Some youths and leaders attended and volunteered the Hope MK event on 22nd October.
- Some brothers and sisters signed up to volunteer and deliver Christmas shoeboxes for the Operation Christmas Child (Samaritan's Purse) from 14th to 21st November. The event was also promoted in the Chinese services.

We thank God for all blessings and guidance in the English department and thank all brothers and sisters' willingness to serve God in the Sunday services and fellowships. May God continue to guide our church towards the unity in Christ.

'Just as a body, though one, has many parts, but all its many parts form one body, so it is with Christ. For we were all baptized by one Spirit so as to form one body — whether Jews or Gentiles, slave or free — and we were all given the one Spirit to drink.'

1 Corinthians 12:12-13

總務部 2022 年工作報告

部長：彭莫冰 Lisa Pang

部員：楊瑞峰 Sunny Yeung, 阿思漢 Asihan, Belinda Kan

教會在過去的一年多時間裡由幾十人參加崇拜聚會，一下子變成了接近 200 人。感謝神讓教會人數增添，不斷地壯大，開啟了一個全新的階段。我們同時也感覺到不只是新朋友需要適應，連老會友也需要不斷地適應。在這種情況下，總務部的服侍就變得格外的重要，送上一杯熱茶，一塊餅乾和一個笑臉，會讓人格外的親切，新朋友之間和新老朋友之間開始認識，交談……

茶水服侍團隊

Sunny Yeung, Oscar Yeung, Eunice Sung, Richard Kong, Janet Chan, Michael Wu, 阿思漢, 孫保中, 李曉峰, 李奈, 陳武珍, 彭莫冰

感謝茶水團隊的辛勤付出，他們當中絕大多數都有其他服侍，有些還身兼數職。耶穌說‘我實在告訴你們，這些事你們做在我弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。’願神紀念弟兄姐妹的辛勞。

洗禮和特別節日聚會

預備洗禮的場地，安排洗禮聚餐，安排中國新年，中秋節，聖誕節等特別節日的豐富茶點，開開心心的過節是我們華人很看重的事情，很感恩，弟兄姐妹積極參與，每次都奉獻足夠的菜餚和點心等等豐富的食物，大家在節日裡吃得開心，聊得開心，有大家庭的感覺。

一次性茶杯的禁用

政府已經宣布要禁止使用一次性茶杯等一次性用品，時間從今年 10 月份開始全面禁止。所以現在廠家已經生產很少了，經常買不到貨，價格也變得很貴。我在此呼籲大家，請大家使用自帶的茶杯來裝茶，希望從我們會友做起，慢慢帶動所有的人，因為到 10 月份這種一次性茶杯就完全禁用了。謝謝大家！

2022 年差傳部報告

部長：陳鏡鴻

部員：李津、鄧梁潔貞

在 2022 年，Covid-19 的疫情開始逐漸解封，教會亦慢慢恢復一些面對面接觸的福音工作。透過餐福舉辦的短宣探訪，讓弟兄姊妹能夠接觸、認識不同的英國華人家庭情況和關懷他們的需要。我們也嘗試推廣一些合適我們的短宣活動，能夠讓弟兄姊妹多體驗不同的佈道經驗。透過這些短宣活動，能夠讓弟兄姊妹嘗試和體驗在陌生的地方傳福音的經驗。

我們亦透過不同的差傳主日，邀請教會所支持的宣教士來教會證道及分享他們的差傳工作，讓弟兄姊妹認識不同的宣教士與他們的宣教工作和了解他們所面對的挑戰和難處。

COCM 也有一些有關差傳宣教的課程、培訓及講座。差傳部也會選擇合適又能夠幫助弟兄姊妹的相關課程、培訓及講座推廣至教會，讓更多弟兄姊妹可以認識差傳事工。

一) 餐福短宣

a) 16-18/05/2022 參與餐福與當地華人教會（愛思德華人教會）聯合舉辦的短宣探訪，在 Exeter 市及附近地區探訪不同的華人家庭和餐館。出發前安排了培訓和禱告分享會。

b) 06-11/11/2022 參與餐福與當地華人教會（愛爾蘭中華福音堂）聯合舉辦的短宣探訪，在 Dublin 附近地區探訪不同的華人家庭和餐館、派單張、佈道會。

二) 劍橋短宣

16-17/12/2022 參與當地華人教會（劍橋宣道會）與英國教會聯合舉辦的短宣活動，行程包括：劍橋七杰和教會人物與歷史的旅程、街頭佈道、派單張和禮物包、獻聖誕詩、免費咖啡 (Street Café)。出發前安排了培訓和禱告分享會。

三) 差傳主日

a) 01/05/2022 邀請了 Operation Mobilization (OM) 的譚慶光宣教士 & 陳素英宣教士 (Simon & Lydia Tam) 證道分享及差傳分享會。

b) 30/10/2022 邀請了福音戒賭中心的吳浩瑋長老證道分享及差傳分享會。

四) 差傳機構及宣教士分享

- a) 10/07/2022 邀請了歐洲餐福的洪祥平牧師來證道分享。
- b) 04/09/2022 邀請了 Overseas Missionary Fellowship (OMF) 的 Glenys Goulstone 來差傳分享。

五) 教會支持的差傳機構及宣教士

2022 年差傳奉獻共有 £6683.32

- a) Operation Mobilization (OM) -- Simon & Lydia Tam (£900.00)
- b) OMF -- Glenys Goulstone (£900.00)
- c) MK Bridgebuilder Trust (£900.00)
- d) 歐洲餐福 (£900.00)
- e) 福音戒賭中心 (£900.00)
- f) 馬達加斯加宣道會京城堂 -- 扶貧事工 (£983.32)
- g) COCM (£1,200.00)

六) 教會支持報讀神學的弟兄姊妹

李津弟兄、陳鏡鴻弟兄、李曉峰弟兄

2022 年建堂小組報告

組長: 李津 副組長: 羅沈秀顏 (Sau Ngan Law) ; 王濤 (Wendy Wang)

組員: 黃士明 Sming Huang, 何燕怡 Christine Choong, 邱肇康 Dennis Yau, 曾子楊 William Tsang

建堂目標: 在神的帶領下, 尋求一個敬拜和傳播福音的, 適合教會發展的教堂

建堂小組自從 2021 年設立了【3 + 1 建堂計劃】(即「一家一心一堂 + 禱告」), 在 2022 年繼續分目標, 有步驟地實現 3 年至 5 年的建堂計劃。

[3 + 1] 建堂計劃實施

屬靈的事工

- 講道教導 Sermons (欠缺, 明年需要增加)
- 每月禱告會帶領弟兄姐妹為建目標堂禱告禱告祈求
- 鼓勵分享: 繼續在教會崇拜後 18th Sept 2022 分享我們的 2022 教會建堂計劃-讓我們來建神的殿)

財務的儲備

- 設立£1 million 三年目標
- 銀行貸款 (目標: £400-600k)
- 弟兄姊妹的奉獻 (目標 up to £200k)
- 教會建堂義賣募捐活動:
 1. 教會配合 Ronny 弟兄開展的 T-shirt 義賣, 共募捐資金£787.5
 2. Building Fund Bazaar 建堂義賣, 共募捐資金 £2,875.24

方案步驟

1. 繼續使用建堂認獻卡 Pledge Form <https://tinyurl.com/churchbuildpledge> 每單位每月奉獻 £50/Unit.
2. 申請銀行信用貸款(因資金問題, 我們 2022 年沒有繼續與銀行聯系推進貸款計劃, 繼續等待神的時間哦).
3. 尋找目標物業: 今年小組試著發現了幾個建堂目標, 但都因為各種原因, 不符合我們的建堂條件, 沒有繼續跟蹤進行下去.
4. 建堂認獻(請看下邊弟兄姊妹的奉獻)及弟兄姊妹無息借款(今年沒有開展進行弟兄姊妹的這一方面的諮詢)

Are we ready? 我們準備好了嗎?

新教會為敬拜中心、禱告中心、
宣教的中心和裝備中心

Walking with God 與神同行

與教會同行, 尋求一個更好的敬拜場所來傳播福音 Move
church together for a better place to worship and spread gospel

建堂計劃啟動 Church building Programme

屬靈的準備 (Spiritual
Preparation)

財務的儲備
Financial Provision

至 2022 年底, 感謝神的恩典, 教會共有 29 位弟兄姐妹奉獻, 一共認購 53 個單位, 每月收入達到£3160 (表 1); 獲得弟兄姐妹的通過建堂認購卡認購募捐全年總計£34,325.50, 加上其他的建堂奉獻金額, 今年建堂資金增加了£46,146.50, 年底達到 £241,559.06 (表 2: 去年£195,412.56)。教會的全部資金請看表 3:

表 1: 2022 年底建堂認獻卡合計:

By end of 2022			
Num of Bros/Sisters	units	£50/Unit	Total /Month
29	53	£50	£3,160

[illegible]

<u>By the end of 2022 年</u>	<u>Balance 儲備金</u>	<u>£151,575.94</u>
	<u>Building Fund 建堂基金</u>	<u>£241,559.06</u>
	<u>儲備金+建堂基金</u>	<u>£393,135.00</u>



米頓堅華人基督教會

Milton Keynes Chinese Christian Church (MKCCC)

“3+1” 建堂計劃 Church Building Plan

【一堂一家一心 + 禱告】

建堂認獻表 Pledge Form

耶和華－我們的神啊，我們預備這許多材料，要為你的 聖名建造殿宇，都是從你而來，都是屬你的。我的神啊，我知道你察驗人心，喜悅正直；我以正直的心樂意獻上這一切物。現在我喜歡見你的民在這裏都樂意奉獻與你。歷代志上 29:16-17

LORD our God, all this abundance that we have provided for building you a temple for your Holy Name comes from your hand, and all of it belongs to you. I know, my God, that you test the heart and are pleased with integrity. All these things I have given willingly and with honest intent. And now I have seen with joy how willingly your people who are here have given to you. 1 Chronicles 29:16-17

感謝神的恩典及相信神豐富的供應，我(們)願意承諾以下的建堂奉獻，並保持之前十一奉獻的金額：By God's grace and my trust in Him, I pledge the following to MKCCC building fund above my regular tithes.

認獻單位 £50/單位 Pledge Unit (£50/unit)

☐ 1 單位 unit ☐ 2 單位 units ☐ 3 單位 units ☐ 4 單位 units ☐ 指定 Specify _____ 單位 units

每月樂意奉獻 _____ (單位 x £50) 通過 按期付款委託單* / 現金/支票 (*若有需要，請向教會索取按期付款委託單表格) I / We are willing to monthly offer _____ (unit x £50) by standing order*, cash or cheque (*Please request a Standing Order form from the Church if needed)

您樂意奉獻成為愛神與愛教會的見證。您可以隨時聯繫教會更改您的認獻金額。Your commitment is an intention to give only. The amount of your pledge could be changed at any time by informing the Church.

--	--	--	--

簽署 Signed

日期 Date

簽署 Signed [§]

日期 Date [§]

[§]如果夫妻雙方分別做出承諾，請填寫兩張表格 If both husband and wife are making separate commitments, then please complete TWO forms.

姓名 Name : _____ 退稅號碼 Gift Aid No : _____ (if applicable)

電話 Phone : _____ 電郵住址 Email : _____

地址

Address: _____

謝謝您對神的忠心和承諾，願神大大賜福您！

Thank you for your commitment and pledge; May the Lord richly bless you!

電子表 Electronic Form: 網址-Website <https://tinyurl.com/churchbuildpledge>

Bank Ref : 3+1P (GA#) e.g., 3plus1 GA99



"3+1" 建堂計劃 Church Building Plan 【一堂一家一心 + 禱告】

建堂認獻表 Pledge Form

耶和華 - 我們的神啊，我們預備這許多材料，要為你的 聖名建造殿宇，都是從你而來，都是屬你的。我的神啊，我知道你察驗人心，喜悅正直；我以正直的心樂意獻上這一切物。現在我喜歡見你的民在這裏都樂意奉獻與你。歷代志上29:16-17

Lord our God, all this abundance that we have provided for building you a temple for your Holy Name comes from your hand, and all of it belongs to you. I know, my God, that you test the heart and are pleased with integrity. All these things I have given willingly and with honest intent. And now I have seen with joy how willingly your people who are here have given to you. 1 Chronicles 29:16-17

感謝神的恩典及相信神豐富的供應，我(們)願意承諾以下的建堂奉獻，並保持之前十一奉獻的全額：By God's grace and my trust in Him, I pledge the following to MKCCC building fund above my regular tithes.

姓名 Name *

退稅號碼 Gift Aid No (如果適用 if applicable)

電話 Phone *

電郵 Email *

地址 Address

認獻單位 (£50/單位) Pledge Unit (£50/unit) *

每月樂意奉獻 I am / We are willing to monthly offer *

英鎊 English Pounds

奉獻方式 Method of offering *

- ☐ 按期付款委託單 Standing Order
☐ 現金 Cash
☐ 支票 Cheque

您樂意奉獻成為聖神與聖教會的見證。您可以隨時聯繫教會更改您的認獻金額。

Your commitment is an intention to give only. The amount of your pledge could be changed at any time by informing the Church.

Signature §

Clear

Date

Date

Signature §

Clear

Date

Date

§ 如果夫妻雙方分別做出承諾，請填寫兩張表格

§ If both husband and wife are making separate commitments, then please complete TWO forms.

謝謝您對神的忠心和承諾，願神大大賜福您！

Thank you for your commitment and pledge; May the Lord richly bless you!

Submit

Registered Charity No.: 1056899



財務報告

截至 2022 年 12 月 31 日止

Financial Statement for the Year Ended
31st December 2022

Correspondence Address: PO Box 4018, Milton Keynes, MK13 8XN

Place of Worship: Oakgrove Secondary School, Venturer Gate, Milton Keynes, MK10 9JQ

MKCCC Income And Expenditure Statement For The Year Ended 31.12.2022
米頓堅華人基督教會財務報告 – 2022 全年收入與支出結算表

	常務費	建堂基金	差傳基金	神學生基金	代收代支	TEE基金	合計
	General Fund	Building Fund	Mission Fund	Theological Student Fund	Specified Donation	Tee Fund	Total
Income 收入	£	£	£	£	£		£
General Offering 常費奉獻	41,733.67						41,733.67
General Offering - Gift Aid 退稅奉獻	22,035.38						22,035.38
English Service/Sunday School Offering 英語崇拜/主日學奉獻	1,093.94						1,093.94
English Service/Sunday School Gift Aid Offering 英語崇拜/主日學退稅	4,450.00						4,450.00
General Offering - Building Fund 建堂奉獻		6,402.01					6,402.01
General Offering - Building Fund - Gift Aid 建堂退稅奉獻		1,756.25					1,756.25
General Offering - Building 3+1P Fund - 3加1建堂奉獻		16,338.00					16,338.00
General Offering - Building 3+1P - Gift Aid - 3加1 建堂退稅奉獻		17,987.50					17,987.50
Building Fund Bazaar 建堂義賣		2,875.24					2,875.24
Building Fund GA Bazaar 建堂退稅義賣		787.50					787.50
Gift Aid Claim Received 向稅局申領退稅收入	9,081.12						9,081.12
Bank Interest 存款利息	3,099.56						3,099.56
Other Income 其他收入 - Badminton	1,958.80						1,958.80
Other Income 其他收入 - Amazon Charity Rebate	62.74						62.74
Mission Fund 差傳基金			195.00				195.00
Specified Donation 代收代支					3,155.73		3,155.73
Total 合計	83,515.21	46,146.50	195.00	0.00	3,155.73	0.00	133,012.44
Expenses 支出							
Speaker honorarium 主日/團契 講員車津	11640.00						11640.00
Rental房屋租金	22679.00						22679.00
Children Department 兒童部	705.27						705.27
English Service 英文部	5163.53						5163.53
Church secretariat 教會秘書處	3963.28						3963.28
Facilities expenses 總務部	928.26						928.26
Evangelism activities 傳道部	2693.52						2693.52
Caring activities 關懷部	1331.36						1331.36
Worship Department 崇拜部	371.28						371.28
Missionary expenses 差傳部			147.37				147.37
Missionary Giving 差傳奉獻	6683.32						6683.32
Depreciation 固定資產折舊	1620.64						1620.64
Specified Donation 代收代支					3,362.23		3362.23
Total 合計	57,779.46	0.00	147.37	0.00	3,362.23	0.00	61,289.06
Surplus(Deficit) for the year 全年盈餘(不敷)	25,735.75	46,146.50	47.63	0.00	(206.50)	0.00	
10% Surplus to Mission Fund 10%上年盈餘轉到差傳基金	(565.48)		565.48				
Balance Brought Forward 年初	126,235.67	195,412.56	14,852.38	1,057.46	306.73	141.67	
Balance Carried Forward 年終	151,405.94	241,559.06	15,465.49	1,057.46	100.23	141.67	

Balance Sheet as at 31st December 2022
財務報告 – 資產負債表 2022年12月31日

	31.12.2022 £	31.12.2021 £
Fixed Assests 固定資產		
Office equipments 電腦, 文儀:		
At cost 成本	6,192.09	6,192.09
Addition	4,037.84	
Disposal	(2,271.54)	
25% Depreciation 折舊	(4,391.89)	(5,042.78)
Net book value 淨值	<u>3,566.51</u>	<u>1,149.31</u>
Current Assets 流動資產		
Bank interest receivable 應收利息	2,564.00	1,291.00
Gift Aid Claims receivable 應收退稅	2,772.05	2,578.43
Prepayment 預付項目	1,072.50	1,630.00
Bank balances 銀行結存:		
Barclays current account 往來戶口	70,085.12	8,341.25
Barclays premium 儲蓄戶口	101,214.84	15,120.03
Santander Savings account 定期儲蓄戶口	24,232.74	124,222.46
United Trust Bank 定期存款	200,091.02	178,469.55
Shawbrook Bank 定期存款	5,263.26	5,263.26
	<u>400,886.98</u>	<u>331,416.55</u>
	407,295.53	336,915.98
Current Liabilities 流動負債		
Accounts payable 應付未付:		
Accrual 應付費用	1,132.19	58.82
	<u>1,132.19</u>	<u>58.82</u>
Net Current Assets 流動資產淨值	406,163.34	336,857.16
Funds & Reserves 基金及專用款		
Building Fund 建堂基金	241,559.06	195,412.56
Mission Fund 差傳基金	15,465.49	14,852.38
TEE Reserve 預留	141.67	141.67
Theological student reserve 神學生儲備	1,057.46	1,057.46
Specified Donation 代收代支	100.23	306.73
	<u>258,323.91</u>	<u>211,770.80</u>
Net Assets 流動資產淨值	<u>151,405.94</u>	<u>126,235.67</u>
General Fund Reserve 常務費結存及儲備		
Balance brought forward 儲備金 - 上年結存	126,235.67	121,326.36
10% of surplus to mission fund 10%上年盈餘轉到差傳基金	(565.48)	(745.52)
Surplus for the year 常務費全年盈餘	25,735.75	5,654.83
Balance brought forward 儲備金 - 年終結存	<u>151,405.94</u>	<u>126,235.67</u>
	-	-



Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/
members of

Charity Name

THE MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH (MKCCC)

On accounts for the year
ended

31 December 2022

Charity no
(if any)

1056899

Set out on pages

1-3

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended 31/12/2022.

Responsibilities and
basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent
examiner's statement

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

Signed:

Date:

25 Oct 2023

Name:

Haoran Chen

Relevant professional
qualification(s) or body

ACA Membership No. 3623476

(if any):

--

Address:

78 Brindley Court

Letchworth Road

London HA7 1FN

Section B

Disclosure

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.

--